

No. 3460

—

TURKEY
and
YUGOSLAVIA

**Trade Agreement (with annexes and exchange of letters).
Signed at Ankara, on 26 February 1953**

**Protocol (with annexes) concerning the exchange of goods
for the period from 1 April 1955 to 31 March 1956.
Signed at Ankara, on 3 May 1955**

**Payments Agreement (with exchange of letters). Signed
at Ankara, on 26 February 1953**

**Additional Protocol to the above-mentioned Trade and
Payments Agreements. Signed at Ankara, on 26
February 1953**

**Protocol (with exchange of letters) to facilitate the wheat
purchase which the Yugoslav Government expects
to make in Turkey. Signed at Ankara, on 26 Feb-
ruary 1953**

Official text: French.

Registered by Turkey on 3 July 1956.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 3460. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE YUGOSLAV GOVERNMENT. SIGNED AT ANKARA, ON 26 FEBRUARY 1953

The Government of the Republic of Turkey and the Yugoslav Government, with a view to facilitating, encouraging and developing trade between the two countries, have agreed upon the following provisions :

Article 1

Trade between the Republic of Turkey and the Federal People's Republic of Yugoslavia shall conform to the general import and export systems in force in the two countries.

Article 2

The competent authorities of the two countries shall reciprocally authorize the import and export of the goods set out in lists A² and B³ annexed to this Agreement within the limits of the quotas allotted to each item, should the import and export of these goods be subject to prior authorization.

Article 3

Goods which are not included in lists A and B and the import or export of which is subject to control, and any goods the quotas for which are exhausted, may be exported and imported by either Party, provided that prior authorization is obtained from the competent authorities of each country.

Article 4

Imports and exports of goods between the two countries shall be carried out within the limits of the funds available in the accounts provided for by the Payments Agreement and by the special arrangements already in force.

Article 5

After the entry into force of this Agreement goods consigned from Yugoslavia to Turkey shall be accompanied by a certificate of origin⁴ conforming to the model annexed hereto which shall be issued by the competent authorities.

¹ Came into force on 1 March 1953, in accordance with article 10.

² See p. 61 of this volume.

³ See p. 73 of this volume.

⁴ See p. 61 of this volume.

For goods consigned from Turkey to Yugoslavia after the entry into force of this Agreement, the Yugoslav authorities shall have the right to require a certificate of origin conforming to the model annexed hereto which shall be issued by the competent authorities.

Nevertheless, certificates of origin shall not be required by either Party for consignments not exceeding £T100 f.o.b. in value or the equivalent in dinars.

Article 6

For the purpose of promoting the development of mutual trade and economic and technical co-operation, a Joint Turkish-Yugoslav Commission shall be set up.

The Joint Commission shall have the following functions :

- (a) To ensure that the clauses of this Agreement and its annexes are properly applied ;
- (b) To review the lists annexed to the Agreement and to allot new quotas where it deems this necessary ;
- (c) To remove so far as possible, any difficulties which may arise with respect either to the exchange of goods or to payments between the two countries ;
- (d) To suggest all appropriate measures to achieve economic and technical co-operation during the term of the Agreement.

The Joint Commission shall settle all matters within its competence by means of special protocols. If one of the Contracting Parties so requires, these protocols shall be submitted to the competent authorities of both countries for their approval.

Either Contracting Party may, if the need arises, convene a meeting of the Commission in the course of the year.

Article 7

Commercial transactions begun but not completed before the entry into force of this Agreement shall be settled in accordance with existing special arrangements or with the terms of this Agreement.

Article 8

Commercial transactions entered into under this Agreement and during its term which are not completed on its expiry shall be settled in accordance with the provisions of this Agreement.

Article 9

Payments relating to transactions entered into under this Agreement shall be settled in accordance with the provisions of the Payments Agreement signed this day.¹

¹ See p. 99 of this volume.

Article 10

The present Agreement shall enter into force on 1 March 1953 and shall remain in force until 28 February 1954.

If not denounced by notice two months before the date of its expiry, it shall be deemed to be renewed by tacit agreement for successive periods of one year.

DONE in duplicate at Ankara, in French, on 26 February 1953.

For the Government
of the Republic of Turkey :
Settar IKSEL

For the Yugoslav
Government :
Dr. Stane PAVLIC

CERTIFICATE OF ORIGIN

<i>Consignor :</i>	<i>Consignee :</i>
Name	Name
Domicile	Domicile
Street	Street
Description of goods	
Method of packing	
Number of packages	
Mark No.	
Gross weight kgs.	
Value	
How shipped	

In accordance with the provisions of the Trade Agreement between Turkey and Yugoslavia of 26 February 1953 certifies that the goods specified above are of Turkish origin.

., the

LIST A

YUGOSLAV GOODS FOR EXPORT TO TURKEY

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
54	129	Mother-of-pearl buttons	2
66	163B	Gelatine, all types	5
66	162	Animal glue	25
75	209	Tanned hides	40
75	212-218	Tanned hides	20
77	220	Pigskin	20

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
89	258	Leather transmission belts and other articles of leather or skin for use in machinery	30
125	430	Men's felt hats	60
126	433	Felt hat-shapes	5
135	450-452/B	Exc. silk fabrics, artificial silk fabrics and fabrics of other textile materials for making corsets	3
250	757	Hops	50
271	803-817, 820	Medicinal plants	5
274	834	Lamp-black, all types	10
281	875/a	Plastic materials, crude	} 200
281	877/a, b	Plastic materials, in plates, sheets, bars, etc.	
		Textolyte and partinax for use in the plastics industry	
282	887	Wood for paper pulp	500
284	—	Sawn softwood (as defined by Turkish import regulations)	4,500
284	—	Sawn hardwood (as defined by Turkish import regulations)	1,000
284	951, 956	Exc. sawn wood for boxes	1,000
284	—	Telegraph poles (as defined by Turkish import regulations)	150
285	970, 971	Veneer wood in sheets and strips	25
287	975	Wooden sleepers (beech and oak) (as defined by Turkish import regulations)	300
288	979	Exc. wooden insulating materials, building materials, and other products made of "lessonite" sawdust (as defined by Turkish import regulations)	60
289	981	Prepared barrel staves	50
295	998, 999	Wooden textile equipment	30
298	1005	Technical instruments of wood	20
300	1008	Exc. wooden lasts	5
302	1010	Wooden pegs for shoemakers	20
307	1026	Exc. industrial brushes	20
323	1069	Cellulose	500
328	1076/A, 1077	Fine and common printing paper	600
328	1076/B	Fine printing paper, watermarked	400
328	1078	Uncut writing paper	2
332	1091, 1092	Paper and cardboard coated with emery and other abrasives	10
335	1095	Sensitized photographic paper	50
340	1106	Cigarette paper	500
341	1109-1111	Cardboard	130
341	1112	Cardboard, tarred, bituminized, for roofing	5
342	1113, 1114	Exc. fine cardboard, glazed paper	10
357	1147	Exc. special-quality paper bags	5
363	1158, 1159	Exc. unfinished carbon paper, special papers for heliographic instruments	2
366	1168-1176	Cotton yarns (as defined by Turkish import regulations)	300

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
371	1201	Yarns put up for retail sale (as defined by Turkish import regulations)	80
372	1204	Cotton thread for fish nets	60
400	1362	Cotton handkerchiefs	15
445	1456, 1457, 1458	Outer covers (tyres) and inner tubes	300
446	1461, 1462	Elastic fabrics	10
447	1463	Exc. special-type rubber boots for industrial work	10
448	1465	Rubber gloves	5
448	1467	Preservatives, nipples, etc.	10
448	1469-1472	Irrigators, etc.	3
449	1473	Other rubber goods	10
451	1476-1477	Tarpaulins for making into tents	100
459	1508/1509	Millstones	5
463	1516, 1518	Grindstones	} 30
476	1554, 1555	Discs, files, whetstones and other stone articles	
469	—	Cement (as defined by Turkish import regulations)	2,500
471	1545/C	Fire clay	150
481	1576, 1577, 1580	Fireproof bricks and tiles	} 20
477	1559	Asbestos building materials of all kinds	
479	1566, 1567	Mica in slabs or sheets, and wares of mica	1
488	1614-1615	Electrical instruments and parts thereof (insulators)	10
494	1625	Demijohns	50
495	1631	Glass insulators all kinds	1
497	1635-1639	Windowglass	} 500
498	—	Mirror glass, plate glass for shop windows (as defined by Turkish import regulations)	
502	1650	Lamp chimneys of all kinds	10
509	1661	Optical and technical instrument glasses	10
519	—	Pure steel and special steel (as defined by Turkish import regulations)	150
520	—	Iron or steel of any kind, in bars	} 200
523	—	Sheet iron or steel (as defined by Turkish import regulations)	
520	1724	Exc. round iron 6.25 mm thick (iron rods)	100
523	1761	Tin-plate, in sheets including sheets with embossed or painted designs	50
525	1780	Barbed iron wire, galvanized	10
528	1785	Exc. boat chains of special iron over 13 mm in diameter	50
529	1791, 1792	Cast-iron pipes (as defined by Turkish import regulations)	500
529	—	Non-welded iron pipes (as defined by Turkish import regulations)	300
530	1805	Axles, likewise wheel and axle assemblies, for small trucks	100
531	—	Steel balls for moulding (as defined by Turkish import regulations)	20

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
532	1813	Horseshoe nails	80
532	1811, 1812, 1814	Nails	20
533	1815, 1816, 1817	Screws and bolts (as defined by Turkish import regulations)	30
534, 648	1818, 2285	Boilers and radiators for central heating systems, and parts thereof	100
536	1835	Iron safes	5
537	1836	Iron office furniture (as defined by Turkish import regulations)	10
538	1842-1857	Iron hand tools (as defined by Turkish import regulations), except axes	180
538	1851	Anvils, hammers weighing more than 250 grammes	10
538	1857	Other tools weighing 150 grammes or more	10
538/D	1852	Scythes and sickles	60
541	1871-1873	Locksmiths' articles (as defined by Turkish import regulations)	40
545	1880	Sewing-machine needles	5
548	1888	Wire netting, galvanized iron	10
551	1895-1898	Exc. iron cans and drums	25
552	1904, 1905 1910, 1912	Lamps and miners' lamps, all types	40
552	1906	Kitchen utensils, of enamelled and galvanized tin-plate	200
552	—	Miscellaneous metal hardware (baths and washstands) (as defined by Turkish import regulations), except kitchen utensils	100
552	1911	Electrical household appliances	60
557	1942	Copper pipes	25
558	1954	Plain electrolytic copper wire	200
	1964	Copper wire, insulated with natural or artificial silk	25
	1966	Copper cables, armoured, after insulation, with lead pipes or otherwise	300
569	—	Aluminium and its alloys (as defined by Turkish import regulations)	200
570	2031	Lead in ingots	200
570	2033-2037	Lead plates, rods, pipes and wire	100
574	2045, 2047, 2049	Zinc	60
574	2051	Zinc plates	200
595	2140	Clocks	50
598	—	Electricity meters and electrical measuring instruments, gas and water meters (as defined by Turkish import regulations)	150
616	2212, 2213	Cinematograph, projection and reproduction apparatus	60
617	2214, 2215	Unexposed cinematographic, and photographic film	30
618	2218, 2219	Wire, telegraph and telephone equipment and their technical parts	100
619	2220, 2222	Transmitting and receiving apparatus for wireless telegraphing and their accessories and technical parts	200
	2223, 2224	Radio receivers and their technical accessories	

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
626	2235-2237	Medical, dental and veterinary instruments and equipment	40
627	2238	Tables, chairs, armchairs and other accessories for dentists or surgeons	10
632	2246, 2250	Weighing instruments (as defined by Turkish import regulations)	50
642-646	—	Powder and explosives (covered by monopolies) (as defined by Turkish import regulations)	100
652	—	Electromotors, transformers, switches and accessories for motors (as defined by Turkish import regulations)	500
653	2334	Dry batteries	100
654	2335-2337	Electrodes, brushes	50
664	2414	Sprayers	10
664	—	Agricultural machines and implements, and their parts (as defined by Turkish import regulations)	300
665	2426	Pumps, all types (except hand pumps)	100
666/2	2442-2447	Mechanical parts for machines and apparatus (as defined by Turkish import regulations)	300
667	—	Miscellaneous automobile parts	15
669	2464	Lorries and lorry parts	150
—	—	Lorry and tractor trailers	100
679	2476/2478A	Cycles and motorcycles, and their parts	20
681	2483	Tip wagons	100
695	2532	Fuel oil	400
695	2532	Gas oil	350
695	2533	Machine oil	100
702	2549	Lithopone	100
702	2545	Minium (lead)	60
702	2542-2547-2549, 2551-2553-2556	Mineral colours	80
703	2562	Pencils	30
711	2630	Caustic soda, ordinary	120
711	2631	Sodium carbonate	100
711	2639	Sodium sulphate (Glauber salts)	20
718	2762	Calcium carbide (carbite)	200
719	2779, 2781	Iron sulphate	1
725	2839	Copper sulphate	100
726	2845	Lead arsenate	} 250
760	3018	All similar preparations used as insecticides (in agriculture)	
754	2984/C	Tartaric acid	30
754	2990, 2993	Acetic acid (anhydrous or glacial or crystallizable, except acetic anhydride, subject to prior authorization by the Ministry of Health and Social Welfare	10

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Annual quota in thousands of U.S. dollars</i>
777	3056	Glucose, chemically pure	5
812	3188	Peppermint	10
782	3063	Glycerine	5
—	—	Chemical products for the textile and leather industries (except tanning agents)	80
—	—	Colouring materials for the textile industry (as defined by Turkish import regulations)	
—	—	Medicinal and pharmaceutical products (as defined by Turkish import regul- ations)	50
—	—	Small automatic telephone exchanges	20
—	—	Telecommunications equipment	30
—	—	Electrical parts for automobiles (as defined by Turkish import regulations)	50
—	—	Insulating tubes (Bergmann tube) (as defined by Turkish import regulations)	50
—	—	Miscellaneous electrical materials and installations (as defined by Turkish import regulations)	100
—	—	Spare parts for water systems and san- itary installations (as defined by Turkish import regulations)	30
—	—	Musical instruments (as defined by Turk- ish import regulations)	20
—	—	Cotton fabrics (as defined by Turkish import regulations)	4,500
—	—	Woollen fabrics (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
—	—	Wood pulp (as defined by Turkish import regulations)	250
—	—	Machinery of all kinds (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
—	—	Breeding stock (cattle) (as defined by Turkish import regulations), 2,000 head	—
—	—	Breeding stock (horses) (as defined by Turkish import regulations), 2,000 head	—
—	—	Miscellaneous	300

LIST B

TURKISH GOODS FOR EXPORT TO YUGOSLAVIA

<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
Manganese ore, 7,000 tons	—
Asbestos	50
Sea salt	10
Abrasive emery (nexus)	20
Scrap iron, 10,000 tons	—
Valonia and valex	20
Waxes and resins	50
Linseed	300
Sesame seed	100
Hemp seed	300
Vegetable oils	50
Oil cakes	50
Skins of small livestock	50
Wool and mohair	100
Cotton	12,000
Wheat (to be purchased from the Office of Soil Products)	15,000
Raisins	200
Hazel-nuts	500
Dried figs	20
Olives	25
Dried vegetables (beans, chick-peas and lentils)	300
Vetch	75
Guts	20
Chemical products and medicinal specialties (antibiotics)	500
Musical instruments	20
Tar	50
Miscellaneous	300

EXCHANGE OF LETTERS

I

Ankara, 26 February 1953

Sir :

With reference to our conversations during the negotiations leading to the conclusion of the Trade Agreement¹ and the Payments Agreement² signed this day, I have the honour to make the following proposal on behalf of the Yugoslav Government :

¹ See p. 57 of this volume.

² See p. 99 of this volume.

The Yugoslav Government will accord to Turkey, under its general import and export system in force, the same treatment as it accords to the members of the OEEC, within the limits of the funds available in its contractual account.

For its part, Turkey will apply to Yugoslavia, under its general system, the import and export system it applies to the members of the OEEC, within the limits of the funds available in its contractual account.

I should be glad if you would confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Dr. Stane PAVLIC
Chairman, Yugoslav Delegation

Mr. Settar Iksel
Minister Plenipotentiary
Assistant Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs
Chairman, Turkish Delegation
Ankara

II

Ankara, 26 February 1953

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[*See letter I*]

I have the honour to confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Settar IKSEL
Chairman, Turkish Delegation

Dr. Stane Pavlic
Chairman, Yugoslav Delegation
Ankara

III

Ankara, 26 February 1953

Sir :

With reference to our conversations during the negotiations leading to the conclusion of the Trade Agreement and the Payments Agreement signed this day, I have the honour to make the following proposal on behalf of the Yugoslav Government :

The two Contracting Parties undertake not to discriminate against each other with respect to participation by the enterprises of one Party in tenders invited by the other Party.

I should be glad if you would confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Dr. Stane PAVLIC
Chairman, Yugoslav Delegation

Mr. Settar Iksel
Minister Plenipotentiary
Assistant Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs.
Chairman, Turkish Delegation
Ankara

IV

Ankara, 26 February 1953

Sir :

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[See letter III]

I have the honour to confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Settar IKSEL
Chairman, Turkish Delegation

Dr. Stane Pavlic
Chairman, Yugoslav Delegation
Ankara

V

Ankara, 26 February 1953

Sir :

With reference to the negotiations concerning certain matters relating to communications, transportation and tourism of concern to the Yugoslav and Turkish Governments, I have the honour to make the following proposal on behalf of my Government :

1. *Rail communications*

The railway authorities of the two States agree to co-operate in encouraging transit traffic and to grant special commercial concessions for the purpose of increasing such traffic, provided, however, that those concessions do not prejudice the domestic shipping of the two countries.

2. *Sea transport*

The maritime administrations of the two countries agree to co-operate closely for the purpose of developing regular maritime traffic between ports of the two countries and, to this end, to open negotiations as soon as possible.

3. *Air traffic*

The competent civil aviation authorities of the two countries will begin negotiations as soon as possible with a view to reaching the necessary agreements for the establishment of air services between the two countries.

4. *Postal traffic*

The exchange of postal items between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Republic of Turkey, including items in transit, will be the subject of negotiations between the competent authorities of the two countries.

The question of insured letters and boxes will be dealt with as soon as possible by the postal authorities of the two countries.

5. *Tourism*

With a view to developing the tourist traffic between the two countries, mutual collaboration must be established to permit joint campaigns to promote tourist travel, tourist routes must be organized and travel facilities made available.

I should be glad if you would confirm the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Dr. Stane PAVLIC
Chairman, Yugoslav Delegation

Mr. Settar Iksel
Minister Plenipotentiary
Assistant Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs
Chairman, Turkish Delegation
Ankara

VI

Ankara, 26 February 1953

Sir :

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[See letter V]

I have the honour to confirm that the Turkish Government is in agreement with the foregoing proposal.

I have the honour to be, etc.

Settar IKSEL
Chairman, Turkish Delegation

Dr. Stane Pavlic
Chairman, Yugoslav Delegation
Ankara

PROTOCOL¹ CONCERNING THE EXCHANGE OF GOODS
BETWEEN THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE
FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA FOR
THE PERIOD FROM 1 APRIL 1955 TO 31 MARCH 1956.
SIGNED AT ANKARA, ON 3 MAY 1955

During negotiations which took place at Ankara from 14 April to 3 May 1955 the Turkish Delegation and the Yugoslav Delegation, meeting pursuant to article 6 of the Trade Agreement² in force and desiring further to promote trade, agreed as follows :

I

After studying the possibilities of trade for the new contractual period, the two Delegations have prepared the new lists A³ and B⁴ annexed to this Protocol for the period from 1 April 1955 to 31 March 1956, to supersede the former lists annexed to the Trade Agreement in force.

II

This Protocol shall form an integral part of the Trade Agreement signed at Ankara on 26 February 1953 and shall be applied retroactively with effect from 1 April 1955.

DONE, in duplicate, at Ankara in French, on 3 May 1955.

For the Government
of the Republic of Turkey

For the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia

LIST A

YUGOSLAV GOODS FOR EXPORT TO TURKEY

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
75	209, 212-218	Tanned hides	70
77	220	Exc. pigskin	15
89	258	Leather transmission belts and other articles of leather or skin for use in machinery	60

¹ Came into force on 3 May 1955 by signature, with retroactive effect from 1 April 1955, in accordance with paragraph II.

² See p. 59 of this volume.

³ See below.

⁴ See p. 95 of this volume.

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
102	365-370	Exc. wool yarn	p.m.
106	379-383A	Woollen fabrics	p.m.
125	430	Exc. men's felt hats	10
126	433	Felt hat shapes	10
173	546	Exc. dextrine	15
250	757	Hops	p.m.
271	803-817, 820	Medicinal plants	5
274	834	Lamp-black, all types	50
276	854	Exc. oak extracts used in tanning	p.m.
281	875a	Plastic materials (crude)	} 100
	877a	Plastic materials (not combined with other materials)	
281	877B	Plastic materials, in plates, sheets, bars, etc.	25
283	888	Exc. charcoal	200
284		Sawn softwood (as defined by Turkish import regulations)	1,500
284		Sawn hardwood (as defined by Turkish import regulations)	500
284	950, 955	Exc. sawn wood for boxes	600
285	970, 971	Veneer wood in sheets and strips	25
286	972, 973	Parquets	p.m.
286	974	Plywood glued	20
288	979	Exc. wooden insulating materials, building materials and other products made of "lessonite" sawdust (as defined by Turkish import regulations)	350
290	984	Wooden casks	15
295	998, 999	Exc. weavers' shuttles and wooden textile equipment	25
298	1005	Technical instruments of wood	25
300	1008	Exc. wooden lasts and hat forms	5
302	1010	Wooden pegs for shoemakers	15
307	1025, 1026	Drawing brushes and exc. industrial brushes	5
323	1068	Exc. wood pulp	p.m.
323	1069	Cellulose	100
328	1076A, 1077	Common and fine printing paper	250
328	1076B	Common printing paper, watermarked (as defined by Turkish import regulations)	200
328	1078	Uncut writing paper	10
331	1088-1090	Drawing, blotting and filter paper	5
332	1091, 1092	Paper and carboard coated with emery and other abrasives	5
335	1095, 1096	Sensitized paper	80
340	1106-1108	Cigarette paper	400
441	1109-1112	Cardboard	75
342	1113, 1114	Exc. fine cardboard, baryta, glazed	10
357	1147, 1148	Exc. paper bags for packing export goods and cement bags	50

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
363	1158, 1159	Exc. unfinished carbon paper and special papers for heliographic instruments	5
366	1168-1176A	Cotton yarn, unbleached, single-strand	p.m.
371	1201, 1202	Cotton yarn put up for retail sale (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
372	1204	Exc. cotton thread for fish-nets	50
378	1240, 1241, 1245, 1251	Bleached cotton fabrics	p.m.
379	1257, 1264, 1269, 1271, 1272, 1274, 1284-1288, 1291, 1292, 1294, 1295, 1299, 1303, 1303a, 1304, 1304a, 1309, 1309a, 1310-1311a, 1313-1320a	Cotton fabrics (as defined by Turkish import regulations)	3,000
400	1362, 1363	Cotton handkerchiefs	15
417	1404, 1405, 1408	Fabrics and sacks of hemp and jute	500
421	1415A, 1419, 1419A, 1420, 1420A	Linen fabrics	25
425	1427	Exc. sails, tents of all kinds, tarpaulins for waggons and lighters	50
444	1454, 1455	Rubber belting and hose (as defined by Turkish import regulations)	100
445	1456-1459	Outer covers (tyres) and inner tubes	150
446	1461, 1462	Elastic fabrics	p.m.
447	1463	Exc. rubber boots for industrial work	25
448	1466, 1469, 1472	Sanitary articles of rubber (as defined by Turkish import regulations)	25
448	1465, 1465A, 1467, 1469-1471	Rubber articles (as defined by Turkish import regulations)	30
449	1474	Rubber packing rings (cut out)	15
449	1473	Other rubber articles (as defined by Turkish import regulations)	25
451	1476, 1477	Tarpaulins for making into tents or for covering goods	10
469	1531-1538	Cement	2,500
471	1541, 1542A	Quartz, feldspar and bleaching earths	30
476	1554, 1555	Discs, files, whetstones and other stone articles	5
477	1557-1561	Asbestos and asbestos articles	20
479	1566, 1567	Mica and mica wares	p.m.
481	1576, 1577, 1580	Fireproof bricks and tiles	p.m.
488	1612-1615	Electricity articles of faience and porcelain and parts thereof	40
494	1625, 1626, 1628	Demijohns and flasks (as defined by Turkish import regulations)	15
494	1627	Exc. glass bottles and jars for accumulators	5
495	1631	Glass insulators, all kinds	p.m.
497	1635-1639	Window glass	500

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
498	1640-1643A	Mirror glass, plate-glass for shop windows and safety glass	10
509	1661	Optical and technical instrument glasses	10
513	1696, 1697	Technical apparatus and instruments for use in veterinary medicine and for laboratory use	10
515	1702, 1703, 1704	Other glass wares (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
519	1716-1720	Pure steel and special steel	150
519	1721, 1722	Pure steel and special steel for hoops and strips	p.m.
520	1723, 1724, 1725, 1726, 1728, 1729	Iron or steel of any kind, in bars, etc. (as defined in list III of the Turkish import regulations)	300
520	1724	Exc. round iron (iron rods)	200
523	1740, 1741, 1744, 1745	Exc. sheets of iron or steel (as defined in lists III and IV of the Turkish import regulations)	200
523	1761, 1766	Tin-plate in sheets, including sheets with embossed or painted designs	65
525	1779, 1780	Barbed iron wire	10
528	1785, 1786, 1787	Exc. rough chains for marine purposes, chains for motor cars and the like (as specified in list V of the Turkish import regulations)	30
529	1791-1797, 1799	Pipes, couplings, plugs, etc. (as defined in list IV of the Turkish import regulations)	650
529	1801	Tubes for electric wires	50
530	1804, 1805	Axles, wheels, shafts, etc. (as defined in list III of the Turkish import regulations)	20
530	1805	Exc. axles for vehicles, small running wheels and greasing devices	10
531	1806-1809	Rough articles of iron and cast iron	50
532	1810-1814	Nails (as defined in list IV of the Turkish import regulations)	400
533	1815-1817	Screws, bolts, nuts and washers (as defined in lists III and IV of the Turkish import regulations)	100
534	1818	Radiators for central heating systems, and parts thereof	200
536	1835	Iron safes	5
537	1836	Iron desks, cupboards, boxes and drawers, and parts thereof	10
538	1842-1857	Iron hand tools (as defined by Turkish import regulations) except axes	300
541	1871-1873	Locksmiths' articles (as defined by Turkish import regulations)	100
545	1880, 1881	Needles (as defined by Turkish import regulations)	15
548	1887, 1888	Wire netting, iron	10
551	1895-1903	Iron cans, casks, cylinders, tubes and the like (as defined by Turkish import regulations)	15

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
552	1904, 1906-1909A, 1911	Hardware: enamelled, etc. (as defined in list IV of the Turkish import regu- lations)	400
552	1905, 1905A, 1909A, 1910, 1910A, 1911, 1912	Iron hardware, etc. (as defined in list III of the Turkish import regulations)	300
557	1942-1947	Copper and brass pipes and parts of pipes	100
558	1954, 1955, 1963, 1964, 1965, 1966	Exc. plain electrolytic copper wire, brass wire, cables, etc.	200
569	2025A	Aluminium kitchen utensils and other like articles	25
570	2031-2034	Lead and lead alloys	350
570	2036, 2037	Lead pipes and wire	150
574	2045, 2047, 2049, 2051	Zinc and zinc alloys	250
598	2145, 2147-2150	Measuring instruments and parts thereof	100
616	2212, 2213	Cinematograph, projection and repro- duction apparatus and their parts	75
617	2215	Unexposed photographic film	25
618	2218, 2219	Wire telegraph and telephone equipment and parts thereof	150
619	2220, 2221	Transmitting and receiving apparatus for wireless telegraphy and their technical parts	100
619	2222-2224	Transmitting apparatus for wireless telephony and exc. radio receivers and their technical parts	150
626	2235-2237	Medical, dental and veterinary instru- ments and equipment (as defined in list III of the Turkish import regulations)	50
632	2246, 2247-2250	Weighing instruments (as defined in list III of the Turkish import regu- lations) and exc. automatic scales and balances	25
642-646	2272-2281	Powder and explosives (covered by monopolies) (as defined by Turkish import regulations)	650
648	2284, 2286	Steam boilers and exc. boilers for fac- tories	50
648	2285	Other steam boilers	50
652	2308-2331	Electromotors	500
653	2332, 2333	Accumulators and spare plates and exc. carbon electrodes	200
653	2333, 2334	Dry and wet batteries	400
654	2335-2337	Electrodes and brushes	100
658	2343-2366C	Miscellaneous machine tools (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
664	2384-2389, 2393- 2420, 2422, 2422A	Agricultural machines and implements of all types, and spare parts (as defined by Turkish import regulations)	750
664	2383, 2421	Ploughs and other agricultural imple- ments	300
665	2423, 2425, 2426	Pumps, all types (except hand pumps)	100

<i>Turkish Customs Tariff No.</i>	<i>Serial No.</i>	<i>Description of goods</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
666	2427-2438E	Miscellaneous machines and spare parts (as defined by Turkish import regu- lations)	300
666/2	2442-2447	Mechanical parts for machines and apparatus	300
669	2464, 2465	Automotive vehicles for carrying goods (lorries, vans)	p.m.
672	2468	Exc. trailers (as defined by Turkish import regulations)	500
679	2476	Exc. cycles	p.m.
681	2481-2485	Goods wagons, tip-wagons and trolleys	p.m.
695	2533	Machine oils	50
697	2535	Exc. vegetable and animal Turkey red oil	10
702	2549	Lithopone	100
702	2542-2547, 2551, 2553-2556	Mineral colours	100
703	2557	Printing inks	15
703	2560, 2561	Typewriter ribbons, pad inks and artists' colours	10
703	2558, 2559, 2562	Inks and pencils, etc.	50
704	2569-2571	Exc. synthetic and cellulose paints	20
704	2566, 2571	Mineral paints prepared for the industry (as defined in list IV of the Turkish import regulations)	30
709	2579, 2580	Exc. synthetic and cellulose varnishes	15
709	2579, 2580	Miscellaneous varnishes (as defined in list IV of the Turkish import regu- lations)	20
710	2597	Potassium chloride	25
711	2630	Caustic soda, ordinary	400
711	2631, 2639	Sodium carbonate and sodium sulphate	120
712	2662	Ammonium sulphate	p.m.
718	2762	Calcium carbide (carbite)	300
719	2779, 2781	Iron sulphate	p.m.
726	2845	Lead arsenate	p.m.
730	2879, 2879A	Silver nitrate	15
754	2984C	Tartaric acid	10
754	2990, 2993	Acetic acid (as defined in list IV of the Turkish import regulations)	50
760	3017, 3018	Insecticides	50
777	3056	Exc. glucose, chemically pure	10
782	3063	Glycerine	20
853	3300-3302	Medicinal and pharmaceutical products (as defined by Turkish import regu- lations)	100
—	—	Prefabricated houses, all types (as defined by Turkish import regu- lations)	p.m.
—	—	Machinery of all kinds (as defined by Turkish import regulations)	p.m.
—	—	Miscellaneous	1,000

LIST B

TURKISH GOODS FOR EXPORT TO YUGOSLAVIA

<i>Description of goods</i>	<i>Quantity in tons</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
Cereals (wheat, barley, rye, oats)	200,000	—
Rice	—	600
Millet, spelt, alpist	—	200
Cereal by-products	—	200
Vetch.	—	100
Dried vegetables (beans, chick-peas, lentils, kidney beans, peas, etc.)	—	500
Guts	—	50
Waxes and resins	—	50
Skins of small livestock	—	200
Hazel-nuts	—	400
Dried figs	—	100
Raisins	—	300
Miscellaneous dried fruits	—	75
Citrus fruits (oranges, lemons, tangerines, etc.) .	—	200
Asbestos	—	50
Crude iron	—	p.m.
Scrap iron	10,000	—
Graphite	—	p.m.
Chrome ore	5,000	—
Iron ore	—	p.m.
Meerschaum	—	10
Manganese ore.	12,000	—
Kaolin	—	10
Emery	—	25
Raw cotton	7,000	6,500
Wool, mohair and mohair articles	—	130
Sunflower seeds	—	250
Hemp seeds	—	400
Linseed	—	250
Sesame seed	—	100
Other oil seeds	—	100
Oil cakes	—	200
Vegetable oils	—	100
Madder root, saponaria, madder, scammony, roots, essence and extract of licorice, sumac, etc..	—	20
Vegetable tar	—	50
Gum tragacanth	—	25
Mahaleb and salep	—	10
Valonia and valex	—	20
Attar or roses	—	10
Miscellaneous medicines and pharmaceutical spe- cialties	—	100

<i>Description of goods</i>	<i>Quantity in tons</i>	<i>Value in thousands of U.S. dollars</i>
Olives	---	50
Naphtalene	---	10
Fresh fish	---	500
Fish oil for industry	---	100
Miscellaneous	---	1,000

PAYMENTS AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE YUGOSLAV GOVERNMENT. SIGNED AT ANKARA, ON 26 FEBRUARY 1953

The Government of the Republic of Turkey and the Yugoslav Government, with a view to facilitating payments between Turkey and Yugoslavia, have agreed upon the following provisions :

Article 1

Payments for the Yugoslav goods imported or to be imported into Turkey under the terms of the Trade Agreement signed this day² and related expenses, and every other payment from Turkey to Yugoslavia authorized under existing Turkish foreign exchange regulations shall be made by payments to the Central Bank of the Turkish Republic, which shall credit them to a cost-free, non-interest-bearing account in United States dollars which it shall open in favour of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

Article 2

Payments for the Turkish goods imported or to be imported into Yugoslavia under the terms of the Trade Agreement signed this day and related expenses, and every other payment from Yugoslavia to Turkey authorized under existing Yugoslav foreign exchange regulations shall be made by payments to the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, which shall credit them to a cost-free, non-interest-bearing account in United States dollars which it shall open in its books in favour of the Central Bank of the Turkish Republic.

Article 3

In order to permit payments to persons entitled thereto in accordance with the terms of the foregoing articles, the Central Bank of the Turkish Republic and the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall communicate to each other from day to day notices of deposit and payment orders, together with all necessary particulars.

Article 4

Deposits and payments shall be made in each of the two countries in the national currency.

¹ Came into force on 1 March 1953, date of the entry into force of the Trade Agreement, in accordance with article 10.

² See p. 57 of this volume.

Conversion of dinars into United States dollars and of dollars into dinars shall be carried out at the official rate of exchange of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

Conversion of Turkish pounds into United States dollars and of dollars into Turkish pounds shall be carried out at the official rate of exchange of the Central Bank of the Turkish Republic.

Debts in a currency other than the Turkish pound and the dinar shall be converted into United States dollars on the basis of the official parity of the currency concerned in relation to the dollar.

Article 5

If the funds available in the account referred to in article 1 above are insufficient to meet the payments in Turkey of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, the Central Bank of the Turkish Republic shall continue to execute the National Bank's payment orders without delay so long as the debit balance of that account does not exceed U.S.\$3,000,000.

If the debit balance of the said account exceeds \$3,000,000, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, in order to ensure the immediate settlement of its payment orders to the persons entitled thereto, may obtain additional funds for its account with the Central Bank of the Turkish Republic through operations on continuation account redeemable at the end of three months or by irrevocable transfers in dollars or in any other currency to be agreed upon between the two Banks.

Article 6

If the funds available in the account referred to in article 2 above are insufficient to meet the payments in Yugoslavia of the Central Bank of the Turkish Republic, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall continue to execute the Central Bank's payment orders without delay so long as the debit balance of that account does not exceed \$3,000,000.

If the debit balance of the said account exceeds \$3,000,000, the Central Bank of the Turkish Republic, in order to ensure the immediate settlement of its payment orders to persons entitled thereto, may obtain funds by operations on continuation account redeemable at the end of three months or by irrevocable transfers in dollars or in any other currency to be agreed between the two Banks.

Article 7

If on the expiry of this Agreement the accounts referred to in articles 1 and 2 above show a balance in favour of either Contracting Party, such balance shall be settled by the debtor Party within a period of six months by the export of goods appearing in the respective lists annexed to the Trade Agreement of today's date

and by that of other goods proposed by the debtor Party and approved by the creditor Party.

In order to enable the debtor Party to discharge its debt, the creditor Party shall do everything possible to import the goods mentioned above.

The two Contracting Parties may also agree to transfer the balance referred to in the foregoing paragraphs to an account opened in their favour in a third country, with the prior consent of that country.

Any balance remaining after the above-mentioned period of six months shall be settled by payment in a free currency.

Article 8

The balances of the accounts referred to in articles 1 and 2 of the Payments Agreement of 5 January 1950 shall be transferred to the accounts referred to in articles 1 and 2 of the present Agreement on the date of its entry into force.

Article 9

The Central Bank of the Turkish Republic and the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall by common agreement make the technical arrangements for the application of this Agreement.

Article 10

This Agreement is an integral part of the Trade Agreement signed this day and shall enter into force on the same date as that Agreement and remain in force for the same period.

DONE in duplicate at Ankara, in French, on 26 February 1953.

For the Government
of the Republic of Turkey :
Settar İKSEL

For the Yugoslav
Government :
Dr. Stane PAVLIC

EXCHANGE OF LETTERS

I

Ankara, 26 February 1953

Sir :

With reference to the Payments Agreement between Turkey and Yugoslavia signed this day,¹ I have the honour to inform you that the payments referred to in articles 1 and 2 of that Agreement are to cover, in particular :

¹ See p. 99 of this volume.

1. Deliveries of goods ;
2. Costs of freight or passenger transport by sea, river, land or air between the two countries ;
3. Port expenses, warehousing, off-loading, shipping agency and ship stop-over and repair charges, except bunkering charges ;
4. Insurance and re-insurance of goods (premiums and indemnities) ;
5. Commissions, brokerage fees, costs of representation, bank commissions and advertising costs ;
6. Costs of processing, fabrication, repair, finishing, assembly, construction and improvement ;
7. Wages, fees and other remunerations ;
8. Costs and profits connected with the transit trade ;
9. Maintenance and subsistence costs ;
10. Travel, lodging, study and hospitalization costs ;
11. Expenses and receipts of public services (taxes, fines, etc.), legal costs, certification fees and other similar charges ;
12. Assessments, subscriptions, dues and royalties on patents, licences, trademarks, copyrights and other intellectual rights, publications, samples and models, construction plans ;
13. Film exhibition rights ;
14. Consular receipts ;
15. Charges incurred at Turkish and Yugoslav airports by Yugoslav and Turkish aircraft, ordinary aircraft repairs ;
16. Costs of fairs and exhibitions ;
17. Tourist and representation expenses ;
18. Costs of public and other works in Turkey and in Yugoslavia, charges arising in connexion with technical assistance ;
19. Charges for the qualitative and quantitative inspection of goods on receipt ;
20. Any other payments approved by the competent authorities of the two countries.

I should be glad if you would confirm that your Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Settar IKSEL
Chairman, Turkish Delegation

Dr. Stane Pavlic
Chairman, Yugoslav Delegation
Ankara

II

Ankara, 26 February 1953

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[See letter I]

I have the honour to confirm that my Government agrees to the foregoing. I have the honour to be, etc.

Dr. Stane PAVLIC
Chairman, Yugoslav Delegation

Mr. Settar Iksel
Minister Plenipotentiary
Assistant Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs
Chairman, Turkish Delegation
Ankara

ADDITIONAL PROTOCOL¹ TO THE TRADE AGREEMENT²
AND THE PAYMENTS AGREEMENT³ BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND
THE YUGOSLAV GOVERNMENT. SIGNED AT ANKARA,
ON 26 FEBRUARY 1953

On signing the Trade Agreement² and the Payments Agreement³ of today's date, the Turkish Government and the Yugoslav Government have agreed as follows :

The Protocol of Liquidation and the Additional Protocol to the Protocol of Liquidation annexed to the Trade Agreement and Payments Agreement between Turkey and Yugoslavia of 18 September 1947 concerning the liquidation of outstanding Turkish and Yugoslav debts shall remain in force during the term of the Trade Agreement and the Payments Agreement signed this day.

The Turkish and Yugoslav debits resulting from the operation of the Clearing Agreement of 5 October 1936 shall be determined by agreement between the Central Bank of the Turkish Republic and the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia within a period of three months and the resulting credit balance in favour of one of the two Parties, after offsetting of the reciprocal debts, shall be transferred through the accounts referred to in articles 1 and 2 of the Payments Agreement signed this day.

The Central Bank of the Turkish Republic and the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia may also agree on the final settlement through the above-mentioned accounts of the Turkish and Yugoslav debits resulting from the private offsetting operations referred to in the relevant articles of the Protocol of Liquidation of 18 September 1947.

Debts resulting from the Clearing Agreement of 5 October 1936 which are declared after the establishment of the balance referred to in the preceding paragraph shall also be settled through the above-mentioned contractual accounts.

DONE, in duplicate, at Ankara in French, on 26 February 1953.

For the Government
of the Republic of Turkey :
Settar IKSEL

For the Yugoslav
Government :
Dr. Stane PAVLIC

¹ Came into force on 1 March 1953, the date of entry into force of the Trade Agreement and of the Payments Agreement.

² See p. 57 of this volume.

³ See p. 99 of this volume.

PROTOCOL¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE YUGOSLAV GOVERNMENT TO FACILITATE THE WHEAT PURCHASE WHICH THE YUGOSLAV GOVERNMENT EXPECTS TO MAKE IN TURKEY. SIGNED AT ANKARA, ON 26 FEBRUARY 1953

In order to facilitate the wheat purchase which the Yugoslav Government intends to make in Turkey, the two Contracting Parties have agreed as follows :

Article 1

Yugoslav import undertakings may purchase on credit in Turkey a quantity of wheat equal in value to 50 per cent of the value of the contracts duly concluded between Yugoslav undertakings and official or semi-official Turkish organizations for the delivery of Yugoslav products.

Article 2

Payment for the wheat so purchased shall be made immediately as provided in the relevant contracts by the Yugoslav import undertakings to the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, which shall credit the sums received to a non-interest-bearing account in United States dollars to be known as "Central Bank of the Turkish Republic Wheat Account" and so notify the Central Bank.

Article 3

The National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall guarantee the complete liquidation of this account not later than eighteen months from the date of signature of this Protocol, either by transferring funds from the account referred to in article 2 hereof to the contractual account referred to in article 2 of the Payments Agreement² between Turkey and Yugoslavia signed this day and so notifying the Central Bank of the Turkish Republic, which will make payment to Turkish creditors in accordance with the funds available in the account referred in article 1 of the said Payments Agreement, or by payments in free currencies.

Article 4

If the contractual account referred to in article 1 of the Payments Agreement between Turkey and Yugoslavia signed this day shows a balance in favour of Yugoslavia exceeding the credit ceiling specified in article 6 of the said Payments

¹ Came into force on 1 March 1953, date of entry into force of the Trade Agreement, in accordance with article 6.

² See p. 99 of this volume.

Agreement, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall in no circumstances require the settlement of the balance in excess in free currency until the wheat account is completely liquidated.

Article 5

Any difficulties arising during the application of this Protocol shall be referred for consideration to the Joint Commission referred to in article 6 of the Trade Agreement signed this day.¹

Article 6

This protocol shall enter into force at the same time as the Trade Agreement signed this day and shall remain in force for a period of one year.

For the Government
of the Republic of Turkey :
Settar IKSEL

For the Yugoslav
Government :
Dr. Stane PAVLIC

EXCHANGE OF LETTERS

I

Ankara, 26 February 1953

Sir,

With reference to our conversations during the negotiations leading to the conclusion of the Trade Agreement² and the Payments Agreement³ signed this day, I have the honour to make the following proposal on behalf of my Government :

The Central Bank of the Turkish Republic will automatically transfer to the account referred to in article 1 of the Payments Agreement signed this day, 30 per cent of the sums paid from this day forward into the Special Credit Account opened pursuant to the exchange of notes between the Embassy of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey dated 16 August 1952, until the date of final payment for the 100,000 tons of wheat dealt with in that exchange of notes. Thereafter the Central Bank of the Turkish Republic will continue to transfer to the account referred to in article 1 of the above-mentioned agreement 50 per cent of the sums paid into the Special Credit Account opened pursuant to the exchange of notes between the Embassy of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, dated 13 January 1953, until the final payment for the 50,000 tons of wheat referred to in that exchange of notes, without prejudice to the provisions of the said special exchanges of notes.

¹ See p. 59 of this volume.

² See p. 57 of this volume.

³ See p. 99 of this volume.

If as a result of these payments the contractual account referred to in article 1 of the Payments Agreement between Turkey and Yugoslavia signed this day shows a balance in favour of Yugoslavia exceeding the credit ceiling referred to in article 6 of that Agreement, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia will in no circumstances require settlement of the balance in excess in free currency.

It is understood that, at the request of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, the Central Bank of the Turkish Republic will transfer from the account referred to in article 1 of the Payments Agreement signed this day to the credit of the above-mentioned special accounts a sum not exceeding the 30 per cent and 50 per cent previously transferred in conformity with the foregoing paragraphs. In no circumstances, however, may the amount of these transfers exceed the funds available in the contractual account referred to in article 1 of the Payments Agreement between Turkey and Yugoslavia.

I should be glad if you would confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing. I have the honour to be, etc.

Dr. Stane PAVLIC
Chairman, Yugoslav Delegation

Mr. Settar Iksel
Minister Plenipotentiary
Assistant Secretary-General of the Ministry of Foreign Affairs
Chairman, Turkish Delegation
Ankara

II

Ankara, 26 February 1953

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

[See letter I]

I have the honour to confirm that the Turkish Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

Settar IKSEL
Chairman, Turkish Delegation

Dr. Stane Pavlic
Chairman, Yugoslav Delegation